

**NACIONES UNIDAS  
CONSEJO  
DE SEGURIDAD**



Distr.  
GENERAL

S/11651  
28 febrero 1975  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 28 DE FEBRERO DE 1975 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR  
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE TURQUIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir adjunta una carta de fecha 17 de febrero de 1975 que le dirige el Excmo. Sr. Rauf R. Denktas, Presidente del Estado Turco Federado de Chipre.

Mucho le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Osman OLCAY  
Embajador  
Representante Permanente

Carta de fecha 17 de febrero de 1975 dirigida al Secretario General  
por el Sr. Rauf R. Denktas

Me veo nuevamente obligado a dirigirme a Su Excelencia sobre la cuestión de la representación de Chipre en las Naciones Unidas.

Ha llegado a mi conocimiento que la Administración grecochipriota ha enviado una delegación grecochipriota, presidida por el Sr. Glafcos Clerides, con la pretensión de representar a "Chipre en su totalidad" en el Consejo de Seguridad con ocasión de la reunión del Consejo para tratar del problema de Chipre.

Como Su Excelencia sabe, la Constitución de 1960 de la República de Chipre que se basa en los Acuerdos de Zurich y de Londres de febrero de 1960 entre Turquía, Grecia y el Reino Unido, dispone el establecimiento de un Estado binacional en el que las dos comunidades fundadoras, es decir, las comunidades turca y griega, participan en la independencia, la soberanía y la administración del Estado. Por esta razón la Constitución contiene disposiciones expresas y establecidas sobre la participación de ambas comunidades en la administración del Estado, en todos sus órganos y en todos los niveles.

Desde que el elemento turcochipriota en la República binacional de Chipre fue expulsado de la administración del Estado por la fuerza de las armas el 21 de diciembre de 1963, la parte grecochipriota restante de la administración no puede haber tenido por sí misma ninguna existencia constitucional ni legítima como Gobierno constitucional de la República de Chipre.

El artículo 46 de la Constitución de 1960 dispone, entre otras cosas, que el Consejo de Ministros, por cuyo conducto ejerce el poder ejecutivo, estará compuesto de siete ministros griegos y tres ministros turcos. En consecuencia, se deduce que, en ausencia de los tres ministros turcos, el Consejo de Ministros grecochipriota, por esta sola razón, no ha quedado constituido y que no puede considerarse que funcione desde el 21 de diciembre de 1963 como el "Consejo de Ministros de la República" de conformidad con las disposiciones de la Constitución.

Además, aparte de la ausencia de un Consejo de Ministros constitucional y de un Gobierno compuesto tanto por el elemento turco como por el elemento griego del Estado binacional que pudiera representar al Estado en su totalidad y actuar en su nombre, en ningún caso ha existido un Presidente constitucional de la República de Chipre desde el golpe de estado del 15 de julio de 1974, que física y efectivamente depuso al ex Presidente de la República. Como es bien conocido, el 15 de julio de 1974 la Guardia Nacional grecochipriota, a las órdenes de oficiales del ejército griego, llevó a cabo un golpe militar. Como este golpe fue efectivo por lo que respecta al ex Presidente, Arzobispo Makarios, que se vio obligado a huir de la capital y posteriormente del Estado y que tuvo que permanecer fuera del Estado durante más de 4 meses, éste no puede ser considerado jurídicamente como Presidente de la República. Que el Arzobispo Makarios fue efectivamente y definitivamente depuesto por el golpe militar lo demuestra el hecho de que la comunidad grecochipriota,

que en virtud de la Constitución lo había elegido Presidente en primer lugar, había dado su asentimiento a la efectividad de su deposición y había considerado y reconocido al Sr. Glafcos Clerides como el nuevo Presidente sustantivo durante más de 4 meses. El Sr. Clerides era continuamente mencionado por la administración grecochipriota en todos sus pronunciamientos oficiales y públicos como el "Presidente de la República" hasta el momento mismo en que se hizo inminente el regreso del Arzobispo Makarios; mientras continuaban refiriéndose al Sr. Clerides como al "Presidente de la República", la administración y la comunidad grecochipriota comenzaron a llamar al Arzobispo Makarios "el Presidente electo". Un Presidente depuesto, cuya deposición ha sido efectivamente reconocida y aceptada por sus electores y que, ha sido sucedido por un nuevo presidente, no puede reasumir su cargo sin pasar por el proceso de reelección.

El Arzobispo Makarios, a su regreso, nombró su nuevo Consejo de Ministros compuesto, como había sucedido siempre desde diciembre de 1963, enteramente por grecochipriotas. Aparte del hecho de que un Presidente depuesto ya no puede ejercer poderes constitucionales, el nombramiento de dicho "Consejo de Ministros" es, en todo caso, contrario al artículo 46 de la Constitución. Por consiguiente, todas las decisiones y actos del Consejo de Ministros grecochipriota, inclusive los que conciernen a las relaciones exteriores, no pueden en ningún modo obligar a la República de Chipre en su totalidad y, especialmente, a la comunidad turcochipriota.

La Administración grecochipriota, que había usurpado el mecanismo gubernamental en diciembre de 1963, ha venido presentándose durante los últimos 11 años como el "Gobierno de Chipre" y ejerciendo arbitrariamente esta autoridad basándose simplemente en la superioridad de facto que había adquirido mediante el uso de la fuerza. Después del golpe de 15 de julio de 1974 y de la operación turca de paz que lo siguió a fin de salvar al Estado binacional de Chipre, cuya independencia estaba en peligro inminente de verse destruida por los organizadores del golpe, esta "superioridad de facto" terminó y comenzaron a existir dos administraciones autónomas, la turcochipriota y la grecochipriota, cada una de las cuales ejerce el control y la autoridad sobre su región respectiva. Este hecho ha sido reconocido internacionalmente por la declaración de Ginebra de 30 de julio de 1974.

Su Excelencia reconocerá que, por las razones que acaban de exponerse, la delegación grecochipriota (que ha sido enviada a Nueva York por una Administración que en virtud de la Constitución de 1960 no puede representar a la República binacional de Chipre y cuyo supuesto jefe fue depuesto en julio último) no puede en ninguna circunstancia concebible representar a la República de Chipre en su totalidad ni, en especial, a la comunidad turcochipriota.

Mucho le agradeceré que haga distribuir esta comunicación como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Tamer R. DEMKIAS  
Presidente

Estado Turco Federal de Chipre